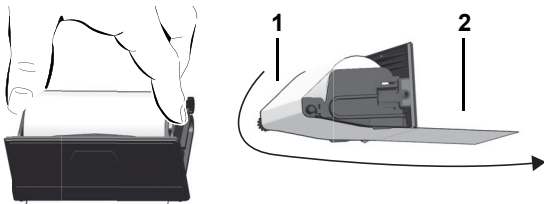


Colocar rollo de papel

- ▶ Pulse el área de desbloqueo en la cubierta de la impresora; se abre la bandeja de la impresora.
- ▶ Retire la bandeja de la impresora del DTCO.

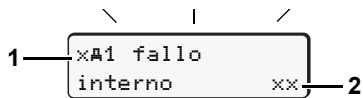


- ▶ Coloque el nuevo rollo de papel como indica la figura y páselo por el rodillo (1).

¡Observe que el rollo de papel no esté atascado en la bandeja de la impresora y que el comienzo del papel (2) sobresalga por debajo del borde de la bandeja de la impresora!

- ▶ Inserte la bandeja de la impresora en el compartimento de impresión hasta que encaje.
- ▶ La impresora está preparada. Ahora puede iniciar la impresión.

Mensajes



- (1) Pictograma y texto comprensible del mensaje

! = Evento, ejemplo [!M viajes sin tarjeta]

x = Fallo, ejemplo [xM1 fallo sensor]

M = Aviso relativo al tiempo de conducción [M01 pausa!]

Indicación para el manejo, ejemplo [M0 sin papel]

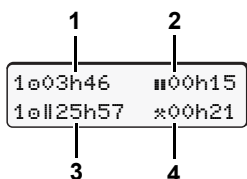
- (2) Código de error

Para otros mensajes y medidas, véase las instrucciones de servicio.

Confirmar los mensajes:

- ▶ Pulsar la tecla **OK** 2 x; el mensaje desaparece.

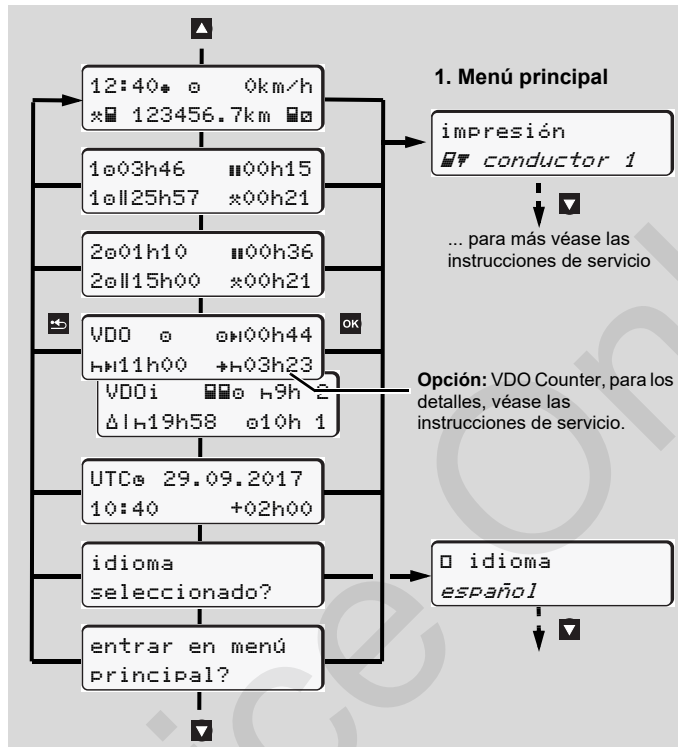
Tempos de la(s) tarjeta(s) de conductor



- (1) Tiempo de conducción "e" desde un tiempo de pausa válido.
- (2) Tiempo de pausa válida "M", según Reglamento (CE) n° 561/2006.
- (3) Tiempo de conducción durante un período de dos semanas "eM".
- (4) Duración de la actividad ajustada.

Entrar en el menú principal

Sólo es posible con el vehículo parado!



- ▶ Seleccionar la pantalla deseada con las teclas **▲/▼**.
- ▶ Abrir el menú principal con la tecla **OK**.
- ▶ Seleccionar las mostradas funciones paso a paso con **▲/▼**.

Imprimir actividad diaria:

[impresión M conductor 1]... [24hM act.diaria]...
[25.10.2017]... [impresión en hora UTC sí/no]

Introducir comienzo / final de "Out of scope":

▶ [entrada M vehículo]... [OUT+ comienzo]o [+OUT final]

Introducir comienzo ferry/tren:

- ▶ [entrada M vehículo] ... [M ferry/tren]
- ▶ Ajustar la actividad actual.

Ajustar hora local:

- ▶ [entrada M vehículo]... [M hora local]...
- ▶ Ajustar hora local en pasos de ± 30 minutos.

Instrucciones resumidas Conductor

DTCO® 1381 – Release 3.0

A2C13870900 / 41024286 OPM 000 AA

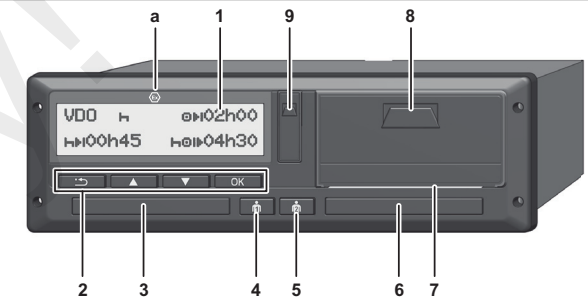
BA00.1381.30 500 104

E

www.fleet.vdo.com



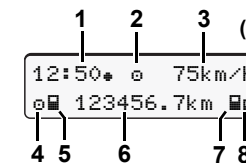
Elementos de maniobra



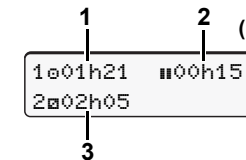
- (1) Pantalla
- (2) Teclas de menú
- (3) Lector de tarjetas-1
- (4) Tecla combinada conductor-1
- (5) Tecla combinada conductor-2
- (6) Lector de tarjetas-2
- (7) Arista cortante
- (8) Bandeja de la impresora
- (9) Interface de descarga
- (a) Marcado para la variante ADR

Pantalla(s) estándar durante la marcha del vehículo

- ▶ Pulsar una tecla de menú cualquiera, cambiar a la pantalla deseada.



- (1) Hora (con "*" = hora local ajustada)
- (2) Modo "Operativo"
- (3) Velocidad
- (4) Actividad Conductor-1
- (5) Símbolo de tarjeta conductor-1
- (6) Lectura del cuentakilómetros total
- (7) Símbolo de tarjeta conductor-2
- (8) Actividad Conductor-2



- (1) Tiempo de conducción "e" conductor-1 desde un tiempo de pausa válido.
- (2) Tiempo de pausa válida "M", según Reglamento (CE) n° 561/2006.
- (3) Tiempo del conductor-2; tiempo de disponibilidad "a".

La opción "VDO Counter" permite una pantalla estándar más; para los detalles, véase las instrucciones de servicio.

¡Estas instrucciones resumidas no sustituyen de ningún modo a las instrucciones de servicio detalladas relativas al DTCO 1381 prescritas por el Reglamento CEE n° 3821/85 anexo I B!

Insertar tarjeta de conductor / Entradas manuales



El conductor-1 que estará efectivamente al volante introduce su tarjeta de conductor en el lector de tarjetas-1.

- ▶ En su caso, dar el contacto para modelos ADR.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla combinada Conductor-1 durante más de 2 segundos. Se abre el lector de tarjetas.
- ▶ Abra la cubierta del lector de tarjetas.
- ▶ Insertar la tarjeta de conductor en el lector de tarjetas.
- ▶ Cierre el lector de tarjetas e insértelo.
- ▶ Siga las instrucciones del guiado por menú.

¡Mantenga el lector de tarjetas siempre cerrado, excepto para introducir o extraer su tarjeta de conductor!

welcome
07:35* 05:35UTC

Aparece la hora local ajustada "07:35*" y la hora UTC "05:35UTC" (diferencia de hora = 2 horas).

Última retirada
15.04.17 16:31*

La fecha y la hora de la última retirada de la tarjeta se visualizan en hora local (símbolo "*").

1M entrada adicional? *si*

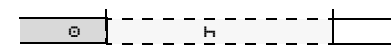
¡Asegúrese de la correcta grabación de las actividades en su tarjeta de conductor. Seleccione "Si" para efectuar las entradas manuales.

Seguir con ejemplo: A/B/C

Caso de **no** desear introducir actividades/ tiempos de descanso adicionales, seleccionar "No".

Ejemplo A:

Extracción (15.04.2017) 16:31 Hora local
Inserción (18.04.2017) 07:35 Hora local



- ▶ Mantener presionada la tecla **OK**.
- ▶ Cambio automático al último campo de entrada (parpadean los minutos).
- ▶ Suelte la tecla **OK** y vuelva a presionarla. Aparece cuando en la última extracción se haya introducido "País final".

M 15.04.17 16:31
H 18.04.17 07:35

M 15.04.17 16:31
H 18.04.17 07:35

País comienzo
:E

1M confirmar entrada? *si*

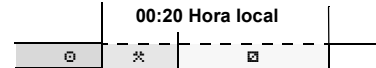
- ▶ Confirmar la entrada.

07:36* 0km/h
H 123456.7km H

"*" = Puede ponerse en marcha.

Ejemplo B:

Extracción (24.02.2017) 23:32 Hora local
Inserción (25.02.2017) 02:30 Hora local



M 24.02.17 23:32
H 25.02.17 02:30

* 25.02.17 02:30
* 25.02.17 00:20

- ▶ Ajustar la actividad "x", confirmarlo.
- ▶ Ajustar el día, las horas, los minutos, confirmarlos.

M 25.02.17 00:20
H 25.02.17 02:30

País comienzo
:E

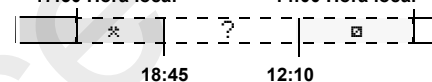
- ▶ Ajustar la actividad siguiente "x", confirmarlo.
- ▶ Mantener presionada la tecla **OK** (los minutos parpadean).
- ▶ Suelte la tecla **OK** y vuelva a presionarla.
- ▶ Confirmar la entrada.

1M confirmar entrada? *si*

02:31* 0km/h
H 123456.7km H

Ejemplo C:

Extracción (05.11.2017) 17:50 Hora local
Inserción (14.11.2017) 14:00 Hora local



M 05.11.17 17:50
H 14.11.17 14:00

* 05.11.17 18:45
M 05.11.17 18:45
H? país final

H? país final
:E

M 05.11.17 18:45
H 14.11.17 14:00

? 14.11.17 12:10
M 14.11.17 12:10
H? país comien.

H? país comien.
:E

M 14.11.17 12:10
H 14.11.17 14:00

País comienzo
:E

- La tecla **ESC** permite ...
- cancelar la entrada del país,
 - o seleccionar las variables posibles (retroceso) directamente en el bloque de entrada.

1M confirmar entrada? *si*

14:01* 0km/h
H 123456.7km H

Tomar la tarjeta de conductor

- ▶ En su caso, dar el contacto para modelos ADR.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla combinada correspondiente durante 2 segundos.
- ▶ Siga las instrucciones del guiado por menú.

País final
:E
E AN

- ▶ Seleccionar el país, confirmarlo.
- ▶ En su caso, seleccionar la región, confirmarlo.
- ▶ Para cancelar la entrada del país pulse la tecla **ESC** si desea por ej. continuar su turno.
- ▶ Si precisa una copia impresa seleccione "Si", confirmelo.
- ▶ El lector de tarjetas se abre para extraer la tarjeta de conductor.
- ▶ Extraer la tarjeta de conductor.
- ▶ Cierre el lector de tarjetas e insértelo.

15:05* 0km/h
H 123456.7km H

Ajustar actividades

- o = tiempo de conducción (automáticamente con vehículo en marcha)
- * = todos los demás tiempos de trabajo (Automáticamente al parar el vehículo, para conductor-1)
- o = tiempos de disponibilidad: Tiempos de espera, tiempo en función de acompañante, tiempo pasado en la litera durante la marcha del vehículo (Automáticamente al conducir o al parar el vehículo, para conductor-2)
- H = pausas y tiempo de descanso

- ▶ **Conductor-1:** Pulsar brevemente el botón del conductor-1 hasta que aparezca la actividad deseada (H o *) en la pantalla.
- ▶ **Conductor 2:** Pulsar brevemente el botón del conductor-2 hasta que aparezca la actividad deseada (H o *) en la pantalla.

👉 ¡En el fin del turno o al hacer una pausa es imprescindible ajustar la actividad "H"!

Ajuste automático después de conectar/desconectar el encendido (opción):

18:01* 0km/h
H 123456.7km H

Señalizado por el parpadeo de la(s) actividad(es) durante unos 5 segundos en la pantalla estándar (a). A continuación aparece otra vez la visualización anterior.

- ▶ ¡Modificar la actividad si fuera necesario!
- El símbolo "*" tras cortar el contacto significa: La función IMS (señal de movimiento independiente) está disponible.
- El símbolo "y" tras cortar el contacto significa: El registro de datos de posición y del vehículo está activada.

👉 ¡Estas instrucciones resumidas no sustituyen de ningún modo a las instrucciones de servicio detalladas relativas al DTCO 1381 prescritas por el Reglamento CEE nº 3821/85 anexo I B!